

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Publication de la version française de l'annexe à l'ordonnance n° 316 du 30 juillet 2020, portant approbation, aux termes des lettres b) et d) du sixième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, du plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles secondaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021 et définition des travaux urgents de construction scolaire pour la réalisation de celui-ci, publiée au Bulletin officiel n° 50 du 18 août 2020.

pag. 3998

Ordinanza 8 agosto 2020, n. 327.

Ordonnance n° 327 du 8 août 2020,

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Riavvio delle attività degli ambulatori dei medici di assistenza primaria e dei pediatri di libera scelta. Ordinanza ai sensi dell'art. 32, comma 3, della legge 23 dicembre 1978, n. 833 in materia di igiene e sanità pubblica. Revoca dell'ordinanza n. 115 in data 19 marzo 2020.

portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens du troisième alinéa de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978 en matière d'hygiène et de santé publique, et concernant la reprise de l'activité en cabinet des médecins et des pédiatres de base, ainsi que retrait de l'ordonnance du président de la Région n° 115 du 19 mars 2020.

pag. 4010

page 4010

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORATO  
DELLE OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO  
ED EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA**

**ASSESSORAT  
DES OUVRAGES PUBLICS,  
DU TERRITOIRE ET DU LOGEMENT PUBLIC**

Ordinanza 31 luglio 2020, n. 2.

Servizio di locazione di Prefabbricati Modulari Scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Berard - Approvazione atti tecnici per avvio della procedura di affidamento dell'appalto ex art. 63 del d.lgs. 50/2016, in combinato disposto con l'articolo 2, commi 3 e 4 del decreto legge 16 luglio 2020, n. 76. - Approvazione della richiesta di avvio della procedura di gara alla Centrale unica di committenza della Regione autonoma della Valle d'Aosta.

pag. 4017

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GIUNTA REGIONALE**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Deliberazione 24 luglio 2020, n. 653.

Délibération n° 653 du 24 juillet 2020,

Approvazione, per l'anno 2020, delle disposizioni applicative per la concessione degli aiuti per le spese di funzionamento nel settore della trasformazione e commercializzazione di prodotti agricoli previsti dall'articolo 57, comma 4, della l.r. 8/2020.

portant approbation, au titre de 2020, des dispositions en vue de l'octroi des aides relatives aux dépenses de fonctionnement dans le secteur de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles, au sens du quatrième alinéa de l'art. 57 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020.

pag. 4022

page 4022

**Deliberazione 24 luglio 2020, n. 655.**

Approvazione della modifica del punto 8) della DGR 344/2017, concernente le modalità di scarico delle acque reflue di lavaggio, ai sensi del D.Lgs. 152/2006 e del D.M. 25/2006.

pag. 4023

**Deliberazione 31 luglio 2020, n. 679.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo di riserva spese impreviste.

pag. 4025

**Deliberazione 31 luglio 2020, n. 680.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 4032

**Deliberazione 31 luglio 2020, n. 681.**

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

pag. 4047

**Deliberazione 31 luglio 2020, n. 686.**

Approvazione delle disposizioni per l'attuazione della misura "Indennizzo ai lavoratori dipendenti che beneficiano di ammortizzatori sociali" di cui all'articolo 8 della legge regionale 5/2020, con riferimento alla proroga ai mesi di aprile e maggio 2020 disposta dall'art. 67, comma 4 della l.r. 8/2020. Prenotazione di spesa.

pag. 4054

**Deliberazione 5 agosto 2020, n. 715.**

Approvazione del bando "Soluzioni fase 2" a favore di imprese industriali e artigiane per la realizzazione di progetti di ricerca e sviluppo e progetti innovativi, ai sensi delle leggi regionali 84/1993 e 6/2003. Prenotazione di spesa.

pag. 4060

**Délibération n° 655 du 24 juillet 2020,**

modifiant le point 8 du dispositif de la délibération du Gouvernement régional n° 344 du 24 mars 2017 concernant les modalités d'évacuation des eaux usées de lavage, aux termes du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006 et du décret ministériel du 25 février 2006.

page 4023

**Délibération n° 679 du 31 juillet 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

page 4025

**Délibération n° 680 du 31 juillet 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 4032

**Délibération n° 681 du 31 juillet 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

page 4047

**Délibération n° 686 du 31 juillet 2020,**

portant approbation des dispositions d'application de la mesure d'indemnisation des travailleurs qui bénéficient des amortisseurs sociaux, visée à l'art. 8 de la loi régionale n° 5 du 21 avril 2020 et prorogée au titre des mois d'avril et de mai 2020 par le quatrième alinéa de l'art. 67 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, ainsi que réservation de la dépense y afférente.

page 4054

**Délibération n° 715 du 5 août 2020,**

portant approbation de l'appel à projets dénommé « Solutions Fase 2 » et destiné aux entreprises industrielles et artisanales en vue de la réalisation de projets de recherche et de développement et de projets d'innovation, aux termes des lois régionales n°s 84 du 7 décembre 1993 et 6 du 31 mars 2003, ainsi que réservation de la dépense y afférente.

page 4060

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE E ARTIGIANATO

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica per la realizzazione di un impianto idroelettrico con utilizzo a scopo irriguo ed idroelettrico delle acque del rù Chevrère et Montjovet e centrale di produzione in loc. Fiusey, nel comune di MONTJOVET.

pag. 4061

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di CHAMPORCHER. Deliberazione 29 luglio 2020 n. 20.

Variante sostanziale generale al PRG. Esame e accoglimento delle proposte di modificazioni da parte della Giunta regionale comportante l'approvazione definitiva ai sensi dell'art. 15 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

pag. 4062

Comune di LA THUILE. Deliberazione 4 agosto 2020, n. 54.

Sdemanializzazione di parte di reliquato stradale.

pag. 4063

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Unité des Communes valdôtaines Mont-Emilius.

Estratto del bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due funzionari (cat. D), nel profilo professionale di responsabile amministrativo contabile, da assegnare nell'ambito degli organici delle Unités des Communes valdôtaines Mont-Emilius e Grand-Combin.

pag. 4064

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DES FINANCES, DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique dérivant les eaux du ru Chevrère et Montjovet à usage d'irrigation et à usage hydroélectrique pour alimenter la centrale située au Fiusey, dans la commune de MONTJOVET.

page 4061

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de CHAMPORCHER. Délibération n° 20 du 29 juillet 2020,

portant examen et acceptation des modifications de la variante substantielle générale du plan régulateur général communal proposées par le Gouvernement régional, ainsi qu'approbation définitive de celle-ci aux termes de l'art. 15 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 4062

Commune de LA THUILE. Délibération n° 54 du 4 août 2020,

portant désaffectation d'un tronçon de délaissé de route.

page 4063

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Unité des Communes Valdôtaines Mont-Emilius.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux responsables administratifs et comptables (catégorie D – cadres), à affecter à des postes relevant des organigrammes des Unités des Communes valdôtaines Mont-Emilius et Grand-Combin.

page 4063